

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 2/98 AV ASSOCIERINGSRÅDET

associeringen mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan

av den 29 oktober 1998

om antagande av villkoren för Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program på ungdomsområdet

(98/714/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan⁽¹⁾,

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, beträffande Bulgariens deltagande i gemenskapens program⁽²⁾, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

Enligt artikel 1 i det nämnda tilläggsprotokollet får Bulgarien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt på ungdomsområdet.

Enligt artikel 2 i det nämnda tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Bulgariens medverkan i de verksamheter som anges i artikel 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bulgarien skall delta i Europeiska gemenskapens program Ungdom för Europa på de villkor som anges i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under hela den tid som Ungdom för Europa-programmet pågår.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den månad som följer på dess antagande.

Utfärdat i Bryssel den 29 oktober 1998.

På associeringsrådets vägnar

N. MIHAILOVA

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.1994, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 317, 30.12.1995, s. 25.

BILAGA I

VILLKOR FÖR BULGARIENS DELTAGANDE I UNGDOM FÖR EUROPA-PROGRAMMET

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Bulgarien att delta i all verksamhet inom ramen för Ungdom för Europa-programmet (nedan kallat programmet) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut 818/95/EEG av den 14 mars 1995 om antagande av tredje fasen av Ungdom för Europa-programmet⁽¹⁾.
2. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Bulgarien som kan komma i fråga för programmet skall vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer som kan komma i fråga för programmet i gemenskapen.

Språklig förberedelse och utbildningsverksamhet gäller gemenskapens officiella språk. I undantagsfall kan andra språk tillåtas, om detta är nödvändigt för genomförande av programmet.
3. I syfte att säkerställa programmets gemenskapsdimension kommer det att krävas att gränsöverskridande projekt och åtgärder som föreslås av Bulgarien omfattar ett visst lägsta antal partner från gemenskapens medlemsstater. Detta lägsta antal kommer att fastställas inom ramen för genomförande med beaktande av de olika åtgärdernas särdrag, antalet partner i projektet i fråga och hur många länder som deltar i programmet. Projekt och verksamhet som uteslutande genomförs av Bulgarien och EFTA-stater vilka är parter i EES-avtalet eller av något annat tredje land, inbegripet de länder som har ett associeringsavtal med gemenskapen och som är berättigade att delta i programmet, är inte berättigade till ekonomiskt stöd från gemenskapen.
4. I överensstämmelse med villkoren i de relevanta bestämmelserna i beslutet om Ungdom för Europa-programmet kommer Bulgarien att tillhandahålla lämpliga nationella strukturer och mekanismer och vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa nationell samordning och organisation av programmet genomförande.
5. Bulgarien kommer varje år att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för att täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande i programmet (se bilaga II).

Associeringskommittén har rätt att närhelst det är nödvändigt anpassa detta bidrag.
6. Gemenskapens medlemsstater och Bulgarien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för alla personer som kan komma i fråga för programmet och som förflyttar sig mellan Bulgarien och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
7. Utan att Europeiska gemenskapens kommissions och revisionsrättens ansvar i fråga om övervakning och utvärdering av programmet i enlighet med beslutet om Ungdom för Europa-programmet påverkas (artikel 9) kommer Bulgariens deltagande i programmet att kontinuerligt övervakas inom ramen för ett partnerskap mellan Bulgarien och Europeiska gemenskapernas kommission. Bulgarien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
8. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 6 i beslutet om Ungdom för Europa-programmet kommer Bulgarien att inbjudas till alla samordningsmöten som gäller genomförandet av detta beslut och som äger rum före kommitténs ordinarie möten. Kommissionen kommer att underrätta Bulgarien om resultatet av de ordinarie mötena.
9. Det språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet kommer att vara ett av gemenskapens officiella språk.

⁽¹⁾ EGT L 87, 20.4.1995, s. 1.

BILAGA II

BULGARIENS EKONOMISKA BIDRAG TILL UNGDOM FÖR EUROPA-PROGRAMMET

1. Bulgariens ekonomiska bidrag kommer att omfatta följande:
 - Bidrag eller annat ekonomiskt stöd från programmet till bulgariska deltagare.
 - Ekonomiskt stöd från programmet till det nationella kontorets verksamhet.
 - De extra kostnader för Europeiska kommissionens förvaltning av programmet som Bulgariens deltagande medför.
2. Summan av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som de bulgariska mottagarna fått genom programmet kommer inte under något budgetår att överskrida Bulgariens bidrag efter avdrag för extra kostnader för förvaltning.

Om Bulgariens bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget, efter avdrag för extra kostnader för förvaltning, är större än summan av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som de bulgariska mottagarna fått genom programmet, kommer kommissionen att föra över det överskjutande beloppet till följande budgetår och dra av det från det följande årets bidrag. Ett eventuellt överskjutande belopp vid programmets slut kommer att återbetalas till Bulgarien.

3. Bulgariens årliga bidrag kommer att uppgå till följande:
 - 273 000 ecu under 1998 för deltagande i åtgärderna AI, BI, C och E. Av detta belopp är 18 000 ecu avsedda att täcka de extra kostnader för kommissionens förvaltning av programmet som Bulgariens deltagande medför.
 - 385 000 ecu under 1999 för deltagande i samtliga åtgärder i programmet utom åtgärd D. Av detta belopp är ett årligt belopp på 25 000 ecu avsett att täcka de extra kostnader för kommissionens förvaltning av programmet som Bulgariens deltagande medför.
4. Budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Bulgariens bidrag.

När detta beslut träder i kraft och därefter i början av 1999 kommer kommissionen att sända en uppmaning till Bulgarien att betala in ett belopp som motsvarar dess bidrag till kostnaderna enligt detta beslut.

Detta bidrag kommer att anges i ecu och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i ecu.

Beräkningen av det årliga bidraget baseras på deltagande under ett helt budgetår. Om associeringsrådets beslut träder i kraft under det pågående budgetårets lopp, kommer bidraget för det året att justeras med hänsyn till hur långt genomförandet av programmet har nått under det året.

Bulgarien kommer att betala sitt bidrag till de årliga kostnaderna enligt detta beslut i enlighet med kommissionens uppmaning och senast tre månader efter det att den avsänts. Vid försenad inbetalning av bidraget skall Bulgarien betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska monetära samarbetsfonden tillämpar för sina transaktioner i ecu ⁽¹⁾ under den månad då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

5. Bulgarien kommer med medel från sin nationella budget att betala de extra kostnader för förvaltning som avses i punkt 3.
6. Av det resterande beloppet för det årliga bidrag som avses i punkt 3 kommer 5 100 ecu respektive 108 000 ecu också att betalas med medel från Bulgariens nationella budget för 1998 respektive 1999.

Om inte annat följer av de ordinarie programplaneringsförfarandena för Phare, kommer resterande 249 900 ecu respektive 252 000 ecu att betalas med medel från Bulgariens årliga nationella vägledande Phare-program för 1998 respektive 1999.

⁽¹⁾ Denna räntesats offentliggörs varje månad i C-serien i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.